

Polŋ nyεgãaŋ sεbε maŋ hã Efεsitaamba-i Nelmuoyamma

Polŋ taa u nyεgẽŋ sebe daayo-i u waa kaso. U nyεgãaŋ-yo hã Diilonŋ-dũŋ-baamba maŋ waa Efesi. Ba hɔlma-na, *Yuifubaa-ba waa, *niεraamba bi waa. Pol taa u taara ba hieroŋo-i ba suɔ Diilonŋo kusũŋgu-i ku yaa ku ka gbãa kãyã-bei ba fiεnamma-na.

Diilonŋ uŋ taa u taara mamaŋ aa miwaaŋo suɔ duɔ don, u waaŋ ma yaa pigãaŋ-ba sebe domma-na; wuɔ Diilonŋo ciεra *Kirsã yaa ka waa bĩmbĩnni-i hiere ni yuŋgu-na baa nuɔmba-i hiere ba bi yuŋgu-na; a ce dumaŋo-na, bamaŋ hũyãa Yesu-Kirsã maama-i, Yuifubaa-ba-i baa niεraamba-i hiere, ba ciε baaduɔmba fiεfiε-i-na (sap. 1–3).

Diilonŋ-dũŋ-baambaŋ saaya ba bel ba-naa dumaa, u nuŋgu hii kufaŋgu-i; wuɔ ba yaŋ ba maama ta ma dɔlnu ma-naa, ba ta ba kãŋ ba-naa aa bi ta ba kãŋ Diilonŋo-i (sap. 4–6).

Jaalunŋu

¹ Muɔ Pol, Yesu-Kirsã *pɔpuɔrbilonŋ muɔ ŋaa Diilonŋ uŋ'a ma ce dumaa. Muɔmɛi nyεgãaŋ sebe daayo-i da mi hã namaa namaŋ hũyãa Yesu-Kirsã maama-i Efesi-i-na a ce Diilonŋ-dũŋ-baaŋ namaa. ² I To-i Diilonŋo-i, baa Itienŋo-i Yesu-Kirsã-i, ba kãyã-nei aa fẽ na hɔmmu-i.

Diilonŋ uŋ ciε baa-ye dumaa Yesu-Kirsã barguɔ-i-na

³ Yaan i tie tuolnu Diilonjo-i, Itienjo-i Yesu-Kirsa To-i. In yey horre-na baa *Kirsa-i, u cie baa-ye aa ha-ye darcilungu-i ku sinni-na hiere doro-i-na. ⁴ Aa Diilonjo suɔ duɔ jina miwaanjo-i, u yufelle naa hel-yie i die waa fuɔ baan mie Kirsa barguɔ-i-na. U cie mafamma-i i die waa welewele u yaanga-na calmuɔ baa waa-yie. ⁵ I maama dolaanu-yuɔ, a ce dii ku domma-na, u taa u taara u ce-ye u bisaln mie Yesu-Kirsa barguɔ-i-na. ⁶ Terienju fangu-na, yaan i tie jaal Diilonjo-i wuɔ u firiinu u huanga-i baa-ye cor a ha-ye u Beduɔla-i. ⁷ U yaa cie tamman-kungu a saa i yunni-i aa pir i ambabalma-i. Diilonjo pigaan-ye u fafaangu-i dumei ku sinni-na hiere. ⁸ U firiinu u huanga-i baa-ye a ce-ye nelnuraa mie baa cecemuntaan mie. ⁹ U pigaan-ye u kusungu-i. Anfafamma man waa u huanga-na dii ku domma-na, u pigaan-ye baa-ma. ¹⁰ Ma ceman-huon da ku hi, u ka ce-ma: U ka tigiin dorbimbinni-i hiere baa heman-niini-i aa haa Kirsa-i ni yun-nu.

¹¹ Diilonjo hielaa u yufelle yie dii ku domma-na a saanu baa fuon taaran ku ce dumaa. Diilonjo ce weima-i hiere kun dolaanu fuɔ dumaa. Terienju fangu-na in yey Kirsa horre-na, un pa nungu man baa-ye, u ha-ye baa-ku. ¹² A ce dumaanjo-na, mie man haa i nanga-i Kirsa-i-na igena, yaan i tie gbelen Dombuɔ-i.

¹³ Namaa ferε-i nan bi nuɔ ninsojo-i, nan nuɔ konkor-*Neldadolma-i, na huyaa Kirsa maama-i. Nan huyaa-ma dumaanjo-na, Diilonjo daanya-nei baa u *Yalle-i un na naa pa diman nungu-i baa-na. ¹⁴ Di yaa fien i hammu-i wuɔ Diilonjo duɔ ji kor-egbula i ka da i nieluɔ-i. Terienju fangu-na, yaan i tie

jaal Dombuɔ-i.

Pol cāarā Diiloŋo-i hā Efesitaamba-i

¹⁵ Tobin namaa, ku'i cie miŋ juɔ nu wuɔ na haa na nanŋa Itienɔ-i Yesu-i-na aa ta na dɔl Diiloŋ-dūŋ-baamba-i hiere, ¹⁶ mi sa nanna yiingu baa Diiloŋo jaalma-i na maama-na. Na maama sa karaanumiε. ¹⁷ Aa mi cārā Itienɔ-i Yesu-Kirsa Diiloŋo-i, i To maŋ fafaaŋgu tienɔ-i, wuɔ u hā-na u *Yalle-i di ce-na nelnurāaŋ namaa a pigāaŋ-na baa-yo na suɔ-yo dei. ¹⁸ U puur na yufieŋa-i na suɔ uŋ bīε-na mamaŋ nuɔ-i, aa uŋ jīεna ciilufafaŋgu maŋ tuɔ cie u baamba-i na bi suɔ ku sīnni-i, ¹⁹ aa bi tiraa suɔ uŋ ceŋ maacemma-i baa himma maŋ temma-i u hā miε maŋ hūyāa u maama-i. ²⁰ U siire Yesu-i hiel-o kuomba hɔlma-na baa hiduɔma famma yaa-i a jīna-yuɔ u caaŋgu-na dii dɔrɔ-i-na. ²¹ Yuntesiŋni-i hiere, baa fōŋgōtesīnni-i hiere, baa nellentesīnni-i hiere ka hel baa himma-i hiere, *Kirsa dii ni dɔrɔ. Nelbōmbōmbaa-ba maŋ dii nyuŋgo-i-na baa bamaŋ juɔŋ bisīnuɔ-i-na hiere, Kirsa dii ba yuŋ-nu. ²² Diiloŋo haa-yo bīmbīnni-i hiere ni yuŋ-nu, aa bi haa-yo fuɔ dūŋ-baamba bi yuŋ-nu. ²³ Diiloŋ-dūŋ-baamba yaa Kirsa borre-i; ba wεima-i hiere ma kāa ka jūŋ u yaa nuɔ-i. U yaa wεima-i hiere miwaanɔ-na.

2

Diiloŋo kuraa-ye gbāŋgbāŋ

¹ Dīelūɔ-i-na, na āmbabalma-i baa na cālmuo naa ce-na ŋaa bikuoŋ namaa Diiloŋo wulaa. ² Na taa na wuɔ nelbilieŋ temma; naa naa cu *jīna ba yuntienɔ huon-nu. Bamaŋ cīnaana Diiloŋo

nunḡu-i u yaa diyaa-ba kuɔ. ³ Miε fεrε-i ii naa bi waa dumεi; i taa i ce kumaḡ dɔlaanu-yiε, i taa i ce i yufienḡ-maama. A ce dumaḡo-na, Diilonḡo naa ka ḡāḡ baa-ye ḡaa uḡ kaa ḡāḡ baa bafamba-i dumaa.

⁴ Nga Diilonḡo hujarre temma si dii, i maama silaa dɔlnu-yuɔ cor, ⁵ a ce i āmbabalmaḡ ḡa naa fiε ce-ye bikuonḡ miε, u siire-yiε baa *Kirsai. Diilonḡo ciε baa-na ku'i ciε na kor. ⁶ Inḡ suurii Kirsai horrena, Diilonḡo siire-yiε baa-yo a hiel-e kuomba hɔlmana i ka tiε ce i bāḡḡu-i baa-yo dɔrɔ-i-na. ⁷ U ciε mafamma-i duɔ pigāḡ bamaḡ juonḡ miε huonḡu-na hiere wuɔ Yesu-Kirsai horre ciε u fa baa-ye cor. ⁸ Naḡ hūyāa Kirsai maama-i ku'i ciε Hujarrentienḡo kor-na ḡbāḡḡbāḡ. Namaa cufaluḡḡu sī; Diilonḡ-maacemma. ⁹ U saa ne na ānfafamma aa kor-na, ku yaa molo siε ḡbāa ḡbelienḡ u fεrε. ¹⁰ Na saa da, Diilonḡo yaa maa-ye aa ce-ye nuɔfelaḡ miε Yesu-Kirsai horre-na i diε tiε ce ānfafamma. Anfafamma famma-i u tigiḡḡ-ma dii ku domma-na i diε tiε ce-ma.

Kirsai horre ciε Yuifubaa-ba-i baa niεraamba ce baaduamba

¹¹ Ma sī na suyaa wuɔ dīelūɔ-i-na na waa *niεraḡ namaa? *Yuifubaa-ba taa ba bī-na wuɔ na saa *jā, aa ta ba ḡbε ba fεrε wuɔ ba jāa a saa baa pāduḡḡa maḡ ba kūma-na. ¹² Huonḡu fanḡu-na, naa naa maa *Kirsai-i-na; na waa niεraḡ namaa, na nunḡu saa waa baa *Isirahel-baamba-i; na nunḡu saa waa Diilonḡ-nupāḡḡu-na, na saa ta na hīḡ bīḡkūḡ taalunḡu, aa na saa ta na suɔ Diilonḡo-i. ¹³ Nga fiεfiε-i-na, namaa namaḡ naa ḡbuu maa Diilonḡo-na, naḡ suurii Yesu-Kirsai horre-na, u tāmma piyaa-na yuɔ. ¹⁴ Yesu-Kirsai yaa juɔ

baa yaafëlle-i. U cie Yuifubaa-ba-i baa niëraamba ce baaduɔmba. Bigãaru man̄ waa ba hɔlma-na ŋaa dũŋkɔruɔŋgu ta ku karnu-bɛi, u kuu naara-kuɔ. ¹⁵ U buraana Yuifu ba *ãnjɪnamma-i baa ma hũmien̄a-i hiere, aa gbonu niëraamba-i baa Yuifubaa-ba-i ce-ba baaduɔmba u horre-na. U juɔ baa yaafëlle-i jomma famma yaa-i. ¹⁶ Kirsa kuu *daaŋgu-na a tigiin̄ niëraamba-i baa Yuifubaa-ba-i hiere ce-ba baaduɔmba, aa dii-ba ba-naa nuɔ baa Diilon̄o-i. U kuu a hiel bigãaru-i ba hɔlma-na.

¹⁷ Terien̄gu faŋgu-na, namaa naman̄ naa maa, baa namaa naman̄ naa pië hiere, Kirsa juɔ baa yaafëllen̄-nelma ji wan̄ baa-na. ¹⁸ Na saa da, Kirsa cie i hieron̄o-i hiere i gbãa tië pië Diilon̄o-i *Diilon̄-Yalle barguɔ-i-na.

¹⁹ A ce dumaan̄o-na, na sa tiraa na ye niëraan̄ namaa Diilon̄-baamba hɔlma-na; na cie Diilon̄-dũŋ-baan̄ namaa, gbulgbulgbul. ²⁰ Naa dii ŋaa kpãŋkparabaa namaa aa Diilon̄o ce-na tuɔ ma dubuɔ baa-na. Dubuɔ faŋo-i Yesu *pɔpuɔrbiemba yaa ku tuole-i baa *Diilopɔpuɔrbiemba-i, aa Kirsa yaa tɪntɪŋgbo-i. ²¹ Fuɔ yaa bilaaya-kuɔ ku yiera ku gbeini-na ta ku yuure ku kã da ku ce Diilon̄-dũŋgu. ²² Namaa nan̄ bi yen̄ Kirsa horre-na, na nun̄gu dii dũŋ daaku-na. Diilon̄-Yalle dũŋgu yaa ka waa dũŋgu faŋgu-i.

3

Pol̄ saaya u ce maacemma man̄

¹ Ku'i cie muɔ Pol, ban̄ diyaa muɔmi man̄ kaso-i-na wuɔ mi waan̄ Yesu-Kirsa maama-i baa *niëraan̄ namaan̄o-i, mi ta mi cãrã Diilon̄o-i mi hã-na.

daama yaa ka ce na ce bai.

Polɗ cārāɗ kumaɗ Diilonɗo wulaa

¹⁴ Ku'i ciɛ mi ta mi dūuna i To-i Diilonɗo yaanɗa-na aa ta mi cārā-yuɔ. ¹⁵ Tonaamba-i hiere dɔrɔ-i-na baa hiɛma-na ba tosinni hilaa u yaa nuɔ-i. ¹⁶ Wuɔ uɗ yey nelbuɔ, u ce u *Yalle dii holle nei. ¹⁷ Aa naɗ haa na naɗga-i *Kirsa-i-na, u ce u maama yu na hɔmmu-i. U kāyā-nei na naɗ kaasinni u hūmelle-na aa nelnyulmu da muntɛnammu na hɔmmu-na, ¹⁸ ku yaa Diilonɗ-dūɗ-baanɗ namaanɗo-i hiere na kūɗgu-na, na ka gbāa suɔ Kirsa nelnyulmu no-laɗgu-i. ¹⁹ Kirsa nelnyulmu maɗ cuu nelbiliemba hɔmmu-i, mi cārā Diilonɗo-i wuɔ u kāyā namaanɗo-i na suɔ mu yaanɗa-i, ku yaa na hɔmmu ka gbuu yu baa Diilonɗo maama-i.

²⁰ Umanɗ gbāa hā-ye cor inɗ cārā kumaɗ baa inɗ jɔguɗ-ma dumaa a saanu baa u fɔɗgūɔ maɗ ciɛɗ maacemma-i i hɔmmu-na, ²¹ jaaluɗgu gbɛ baa u yaa-i Diilonɗ-dūɗgu-na yinni maɗ jɔɗ Yesu-Kirsa barguɔ-i-na! Ma ciɛ.

4

Diilonɗ-dūɗ-baamba dii baaduɔmba

¹ Jande, terienɗu faɗgu-na, baɗ diyaa muɔmi maɗ kaso-i-na wuɔ mi cāa Itienɗo-i, mi cārā-nei, yaanɗ na wuɔsaɗgu saa baa Diilonɗ uɗ taaranɗ-kuɔ dumaa. ² Taa na hiire na fɛɛ aa na waa hiɛhiɛ baa na-naa. Baa na yaɗ na hɔmmu ta mu huol. Taa na dɔl baa na-naa aa umanɗ duɔ ce umanɗ kumaɗ, kutienɗo tiil-ku nammanɗ-temma. ³ *Diilonɗ-Yallenɗ ciɛ na ce kuuduɗgu dumaa, gbāanɗ yaafɛlle ce na

tīe dumēi. ⁴ *Kirsā borre dii di diei yoŋ, Diilonŋ-Yalle-i di bi diei ŋaa Diilonŋ uŋ ciē na haa na naŋga-i nelduōma diei nuō dumaa. ⁵ Itienŋo dii u diei pe, aa na hūyāa nelduōma diei, aa *batemu duōŋo yaa naŋ daa-yo. ⁶ Diilonŋo bi dii u diei, aa u yaa i hieroŋo-i hiere i To-i. U yaa i yuŋ-nu hiere. U biē i hieroŋo-i hiere u ce u maacemma-i, aa waa i hieroŋo-i i hōmmu-na.

⁷ Ŋga i hieroŋo-i hiere, Kirsā ciē baa-ye a hā-ye i de-i-deŋ maacemma a saanu baa uŋ taaraŋ-kuō dumaa. ⁸ Ba nyegāaŋ fuō maama'i Diilonŋ-nelma-na wuō:

«Uŋ nyugāaŋ kā dōrō-i-na,

u kāa baa kasobiemba

*aa u calaa bimbinni hā nelbiliemba-i.»**

⁹ A ne da da ba cira: «U nyugāaŋ kā dōrō-i-na» ku pigāaŋ wuō u hiiriye igēna hīema-na.

¹⁰ Umanŋ hiiriye, uuduōŋo faŋo yaa tiraa bir nyugūŋ kā dōrō-i-na duō gbāa duō gbuo terni-i hiere. ¹¹ U yaa hāa nuōmba-i ba da-ba-deŋ maacemma: U ciē banamba Yesu *pōpuōrbiemba,

aa ce banamba ta ba ce u pōpuōruŋgu, banamba *Neldōdōlma waraamba aa banamba tayaanabaa sisō Diilonelpigāataamba. ¹² U ciē ma yaa-i a ce Diilonŋ-baamba ta ba gbā ba ce u maacemma-i ba kāyā ba-naa ba naŋ kaasinni Diilonŋ-hūmelle-na.

¹³ Mafaŋ da ma ce, i ka suō Diilonŋ-Bieŋo-i hiere kuuduōŋgu aa hūu u maama-i. I ka ce babīncuōŋ miē Diilonŋ-hūmelle-na a tiē suō wēima-i hiere Kirsā temma-i. ¹⁴ I siē tiraa waa ŋaa bisālŋ miē nuōmba ta ba tāal-e ba pira-yiē Diilonŋ-hūmelle-na ŋaa fafal-muŋ wuōraŋ mu bīŋ baa beŋo dumaa hūmman

* **4:8** Gbeliemāŋ-nalāaŋgu (Psaume) 68.19

dɔrɔ. Nuɔmba siε tiraa ta ba gbã ba guɔl i gbeini-i. ¹⁵ Nga yaan nelnyulmu waa i ninsoŋo wamma-na, ku yaa i ka biε Kirsa maama-i hiere. U yaa i yungu-i aa miε i waa u borre-i. ¹⁶ Fuɔ yaa ciε i bel i-naa fafamma bel daama temma-i tiε kãyã i-naa; neliεŋo neliεŋo baa u maacemma. Diε tiε ce i maacemmambaa-ba-i man saaya ma ce dumaa, ŋ da kunganu naara-yiε aa ŋ da i nan kaasinni fafamma nelnyulmu-na.

Anfeleno

¹⁷ Min gbu mi cãrã kuman na wulaa Itieno yerre-na ku yaa daaku: Jande, baa na tiraa na ta na ce ŋaa baman sa suyaan Diilonŋo-i ban ceŋ dumaa. Yungu si dii ba añjɔguɔma-na. ¹⁸ Ba nyaayã ba fεε aa ba sa bi tiraa suɔ bɩŋkũngu; a ce dumaanŋo-na ba nungu si dii Diilonŋ-horre-na. Ba añjɔguɔma cuure aa yan-ba. ¹⁹ Ba sa suɔ ban bɩŋ kuman senserre-i; a ce dumaanŋo-na ba maacemma yaa tɩlãsiinni-i; ba naa ma yaa-i ba wuo juuru-i. ²⁰ Na suyaa *Kirsa-i baa ma yaa wei? ²¹ Mi suyaa miε na nuɔ u maama-i aa ba hãalãayã-nei baa ninsoŋo man dii u hũmelle-na ²² wuɔ na nanna na ãncɔlɔmma-i. Nan taa na ce maman dielũɔ-i-na, na hiel na gboluonŋu mei. Ambabalma cemma taa ma dɔlnu-nei ŋaa bige-i! Ma yaa taa ma dii-na hũmebabalalle-na. ²³ Aa bi hãalã-nei wuɔ na yan *Diilonŋ-Yalle bir na añjɔguɔma-i. ²⁴ Wuɔ na biε Diilonŋ-huɔŋga a ce nuɔfelaan namaa aa ninsoŋo ce na waa nelviin namaa baa nuɔfafaan namaa.

²⁵ Terienŋu fanŋu-na, hielaan na nanŋa coimana. I ciε duduɔŋ-baan miε, a ce dumaanŋo-na na hieronŋo-i hiere na saaya na ta na wan ninsoŋo-i

baa na-naa. ²⁶ Umanj u huɔŋ da ka guɔla, u bel u fere u baa ji ce cāl. Aa u gbãŋ u hiire u huɔŋga-i aa bãaŋ-yufelle suɔ da di suur. ²⁷ Baa na yanj *Sitāni da mumbelmu nei. ²⁸ Umanj duɔ tuɔ cuo, u yanj cuoyunġu-i aa u siɛya u napuɔŋa-i a taara u yerreŋ-kūŋgu aa bi da kāyã sūntaamba-i. ²⁹ Baa na yanj āndababalaanġu diei hel na nunni-na. Nelma manj gbāa kāyã tobimba-i aa dii sireiŋa-bei, na ta na wanj ma yaa-i. ³⁰ Baa na guɔla Diilonj-Yalle huɔŋga-i, Diilonjo dāanya-nei baa di yaa-i tuɔ cie koŋkor-yiŋgu-i. ³¹ Baa na ta na nyɔ na nonni-i baa na-naa. Yaanj yavãale-i baa hɔdulle-i. Yaanj ijieni-i baa tuosinni-i. Niɛŋ āmbabalma-i ma sinni-na hiere aa na yanj-ma. ³² Taa na ce ānfafamma na-naa nuɔ aa na ta na ce hujarre na-naa nuɔ. Taa na ce jande na-naa nuɔ ŋaa Diilonj uŋ cie jande nei dumaa Kirsa barguɔ-i-na.

5

Na weiima-i hiere ma saaya ma waa cecerma-na

¹ Namei Diilonj-bisālŋ namaanjo-i, na maama sa suɔ aa dɔlnu-yuɔ. Terienġu fanġu-na, gbãaŋ na ta na ce u temma. ² Nelnyulmu saaya mu ta na weiima-i hiere ma yaan-na *Kirsa temma-i. Kirsa dɔlaa-ye fuɔ a ji hūu-ma ku i maama-na. U pãa u fere, a ce u fere tãmmaŋ-kūŋgu manj dɔlaanunj Diilonjo-i.

³ Namaanjo-i Diilonj-baanj namaa, a ce dumaaŋo-na biŋwosinni-i baa pɔpɔrsinni-i ni sinni-na hiere ka hel baa cãancaaya-i mi sa taara mi nu ni maama na hɔlma-na. ⁴ Tilãsinnin-āndaanġu saa bi saaya ku hel na nunni-na, baa miminsinnin-āndenni-i

ka hel baa āndasəsənni-i hiere. Yaan aa na ta na jaal Diilonjo yaa. ⁵ Na saa da, da η ta η ce cāncaaya-i, kuu dii ηaa η yaan Diilonjo-i aa ta η kuye η yufien-iiini, a ce dumaanjo-na baman ciei cāncaaya-i, baa biηwosinni-i, baa pəpərsinni-i, ba sie da munsuurmu Kirsa-i baa Diilonjo-i ba nelle-na.

⁶ Baa na yan ba tāal-na baa nelsəsəmma piranēi. Daaku temma yaa ciei Diilonjo tuə gāη baa ānyagarmantaamba-i. ⁷ Terienju fanju-na, baa na cu ba huon-nu. ⁸ Dielūo-i-na, naa naa waa kukulma-na; fiēfiē-i-na, naη yen Itienjo horrena, naa dii cecerma-na. A ce dumaanjo-na, taa na wuə ηaa cecermaη-biembaη wuə dumaa; ba həmmu kuəη. ⁹ Cecermaη-bisāimba āncemma yaa ānfafamma, baa viisinni, baa ninsowalle. ¹⁰ Gbāaη na ta na suə kumaη dolaanuj Itienjo-i. ¹¹ Baa na dii na gboluonju kukulmaη-maacemma-na; belle si dii-mēi. Yaan aa na ta na firre bamaη ciei-maη. ¹² Baη fuo ba ce mamaη; sensenda-wēima; ma sie gbāa waη. ¹³ Na saa da, da η firre moloηo-i, uη ceη mamaη η da ma hilaa hiere bomborma-na. ¹⁴ A ne da wēiη da ma hel bomborma-na, ma kaala nuəmba-i hiere ba wulaa. Ku'i cie ba'a:

«Duəfūmmuntie, sire!

Sire η hel kuomba həlma-na

Kirsa ka pa bāaηu niē.»

¹⁵ Terienju fanju-na, niēη na wuəsaangu-i torro. Baa na ta na ce bisānsinni, taa na ce bincəmma. ¹⁶ In yen yinni maη nuə-i daani-i, yifafanni si. A ce dumaanjo-na, vaan na fere baa kuufafaangu cemma-i. Baa na gonya ānsəsəmma. ¹⁷ Baa na

ce bisānsinni, yaan̄ aa na taara Itien̄o huon̄ga-i na suɔ-ka.

¹⁸ Baa na ta na nyon̄ kolma-i na ye. Kongbuolaan̄gu b̄iena nelīen̄o. Yaan̄ *Diilon̄-Yalle yaa ta di yu na h̄ommu-i h̄onni man̄ jon̄. ¹⁹ Diilon̄-Yallen̄ diyaa n̄ini man̄ na nunni-na, taa na h̄āl-ni na dii sir̄en̄a na-naa nuɔ. Taa na h̄āl gb̄elīeman̄-n̄ini-i na tuɔlnu Itien̄o-i baa huon̄ga diei. ²⁰ Taa na jaal i To-i Diilon̄o-i h̄onni-na hiere baa w̄eima-na hiere Itien̄o-i Yesu-Kirsa maama-na.

Diilon̄-d̄un̄-baan̄ ānsorre

²¹ Nīen̄ *Kirsa-i aa na ta na sīe na-naa wulaa. ²² Caan̄ namaa, taa na sīe na b̄olbaa-ba wulaa n̄aa nan̄ sīe Itien̄o wulaa dumaa. ²³ Na saa da, bibien̄o yaa cīen̄o yun̄gu-na n̄aa Kirsan̄ yen̄ Diilon̄-d̄un̄-baamba yun̄gu-na dumaa. Diilon̄-d̄un̄-baamba yaa fuɔ borre-i aa fuɔ u ce ba kon̄kortien̄o. ²⁴ A ce dumaan̄o-na, cīen̄o saaya u tuɔ sīe u b̄olɔ wulaa w̄eima-na hiere n̄aa Diilon̄-d̄un̄-baamban̄ sīe Kirsa wulaa dumaa.

²⁵ B̄olaan̄ namaa, taa na d̄ol na caamba-i n̄aa Kirsan̄ d̄olaa Diilon̄-d̄un̄-baamba-i dumaa aa h̄uu-ma ku ba maama-na ²⁶ a b̄o-ba ba den̄ h̄ā Diilon̄o-i baa-ba. U cīe u nelma-i baa h̄umma a caya-bei da welewele ²⁷ ba da ba ta ba ne fafamma u yaan̄ga-na; dugaan̄gu baa waa molo-na, unan̄ k̄ūma baa yii iyiemba, aa c̄almuɔ baa bi waa molo-na. ²⁸ Bibien̄o saaya u yan̄ u cīen̄o maama ta ma d̄olnu-yuɔ dum̄ei n̄aa fuɔ f̄er̄en̄ k̄ūma maaman̄ d̄olnūn̄-yuɔ dumaa. Uman̄ duɔ tuɔ d̄ol u cīen̄o-i, kuu dii n̄aa u d̄ol u f̄er̄e. ²⁹ Na saa da, n̄ sīe gb̄āa biḡaan̄ n̄ f̄er̄e, n̄ga n̄ taara nīiwuoni n̄ h̄ā n̄ f̄er̄e aa

ta η ne η fεε fafamma ηaa Kirsan nen Diilon-dūη-baamba-i dumaa. ³⁰ Ba yaa miεηo-i aa miεmei Kirsa kūōma-i. ³¹ Ma nyεgāan Diilon-nelma-na wuō: «*Ku'i cie bibiεηo kayan u to-i baa u nyu-i aa waa baa u cieηo ba gbonu ce kuuduηgu.*»* ³² Nel daama tuole dii purru. Muō fuō, meī ciera ma vii Kirsa yaa-i baa Diilon-dūη-baamba-i. ³³ Nga ma bi vii namaanηo-i: Bibiεηo bibiεηo, u saaya u tuō dōl u cieηo ηaa un dōl u fεε dumaa; aa cieηo cieηo, u tuō sie u bōlō wulaa.

6

Bīncuōmba-i baa ba bisālm̄ba-i ban saaya ba waa dumaa

¹ Bisālη namaa, taa na nu na bīncuōmba nunni-i ηaa Itien un taaran-kuō dumaa, ku'i faa. Namaa maama yaa mafamma-i. ²⁻³ «*Ta η kāη η to-i baa η nyu-i ku yaa η huōηga ka fε aa η ka da yinni hēma-na.*»* Nelma famma yaa Diilon-ānjīnadīelāmma man baa nupālle-i. ⁴ Bientobaa namaa, baa na ta na du na bisālm̄ba hōmmu-i, yaan aa na nuola-bei fafamma, na dii nelfafamma ba tūnni-na ηaa Itien un taaran-kuō dumaa.

Kōraamba-i baa ba yuntaamba-i ban saaya ba waa dumaa

⁵ Kōraan namaa, taa na nu na yuntaamba nunni-i, aa na firnu na hōmmu-i baa-ba na ta na kāη-ba ηaa nan ceη dumaa baa *Kirsa-i. ⁶ Baa na ta na ce ba yufellen yon ba da ba dōl-na. Nan yen Kirsa kōraan namaa, firiinun na hōmmu-i na ta na

* **5:31** Miwaanηo jīnamman-sebe (Genèse) 2.24

* **6:2-3** Helman-sebe (Exode) 20.12; Anjīnamma tiyemman-sebe (Deutéronome) 5.16

ce Diilonḡ uḡ taaraḡ kumaḡ. ⁷ Fiḡ na hōmmu-i baa ba maacemma-i. Baa na ta na ne-ma ḡaa neliḡ-maama, taa na ne-ma ḡaa Itieḡo maama. ⁸ Na saaya na suḡ wuḡ kōriḡ nuḡ o, kōriḡ nuḡ sī o, niḡ ciḡ ānfafamma maḡ, Itieḡo ka pā-ni baa-ma.

⁹ Yuntaaḡ namaaḡo-i, taa na bi ce maaduḡma yaa-i baa na kōraamba-i. Baa na ta na nuola-bei. Na saaya na suḡ wuḡ namaa baa bafamba-i hiere Yunteduḡo'i dii-nei dōrḡ-i-na. Aa Yuntieḡo faḡo sa ce ciḡluḡ.

Diilonḡ uḡ hāa-ye bercebimbinni maḡ

¹⁰ Mamaḡ tīyāa ma yaa daama: Itieḡo fōḡgūḡ temma sī, a ce dumaḡo-na yaaḡ na fōḡgūḡ tuḡ hel u yaa nuḡ-i. ¹¹ Diilonḡ uḡ hāa-na bercebimbinni maḡ, biyaḡ-niḡ na tēḡ na yiḡra, ku yaa *Sitāni siḡ gbāa yii baa-na. ¹² Na saa da, i sa gāḡ baa nelbiliemba, i gāḡ baa jīnabaa, baa kartaamba, baa hiriemba, baa isuḡtaamba. ¹³ Terieḡgu faḡgu-na, Diilonḡ uḡ hāa-na bercebimbinni maḡ hiere, biyaḡ-niḡ; baa na yaḡ ku diei! Ku yaa Sitāni duḡ diire-nei yiḡḡgu yiḡḡgu, na yiḡra ku diei nuḡ. Ma ka dōl-na. ¹⁴ Siireḡ na tēḡ na yiḡra: Na ce ninsoḡo-i ḡaa kpaḡkpaḡḡgu na pēyē na nageiḡa-i, aa na ce viisinni-i ḡaa kōlluḡ-jōḡgoruo na dii. ¹⁵ Na ce *Neldōdōlma wamma-i ḡaa naatenni na dii na gbeini-na; yaafēlle da ma yaa nuḡ-i. ¹⁶ Naḡ hūyāa Yesu-Kirsa maama-i baa huḡḡga maḡ, taa na cīnnu na fēḡ baa huḡḡga faḡga yaa-i hōnni-na hiere *Bigāarāḡo heiḡa baa ji hi-na. ¹⁷ Ciḡ Diilonḡ-kōḡkoro-i ḡaa kōlluḡ-cucūḡḡgu na dii na yunni-na, aa na biḡ *Diilonḡ-Yalle jigāḡḡga-i, ka yaa Diilonḡ-nelma-i.

18 Diilonɔ-Yalle barguɔ-i-na, taa na gbu na cārā Diilonɔ-i wɛima-na hiere. Vaan na fɛɛ baa Diilocārālle-i aa na ta na cārā na hā Diilonɔ-dūŋ-baamba-i hiere. 19 Taa na bi cārā na hā muɔŋo-i, wuɔ u kāyā-miɛ, da mi puur mi nuŋgu-i da mi wan Neldɔdɔlma-i huɔŋgu huɔŋgu, mi kũɔma baa nyɛŋ, aa u pigāan-mi miŋ saaya mi wan mamaŋ. 20 Miŋ feŋ mi ye kaso-i-na, ba puɔraa muɔmɛi baa nel daama-i. Terienɔŋu fanɔŋu-na, maŋ gbɛ ma wan dumaa, taa na cārā Diilonɔ-i wuɔ u kāyā-miɛ mi kũɔma baa nyɛŋ baa ma wamma-i.

Jaaluperienɔŋu

21 Mamaŋ dii bande-i-na, i natobiŋo-i Tisike duɔ kā, u ka wan-ma baa-na na suɔ miŋ yeŋ mamaŋ nuɔ-i. Tisike maama dii kpelle mi huɔŋga-na, u vaa u fɛɛ baa Itienɔ maacemma-i. 22 Mi siire-yuɔ baa ma yaa-i miɛ u ka wan ma yaanɔga-i baa-na a fɛ na hɔmmu-i.

23 I To-i Diilonɔ-i, baa Itienɔ-i Yesu-Kirsa-i, ba fɛ tobimba hɔmmu-i aa ce-ba nelnyulmuntaamba baa aŋhūumantaamba. 24 Bamaŋ gbu ba kuye Itienɔ-i Yesu-Kirsa maama-i bāanɔŋu-i baa isuɔŋgu-i, Diilo kāyā-bei hiere.

Diilon-nelma Tobisiflenni
New Testament in Cerma (UV:cme:Cerma)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cerma

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cerma

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
ff6ceee3-e395-5530-a5c5-85fce8e77c3d